



# PRIOPĆENJE

## FIRST RELEASE



Molimo korisnike da prilikom uporabe podataka obavezno navedu izvor  
*Users are kindly requested to mention the data source*

GODINA / YEAR II

SARAJEVO, 20. 11. 2014.

BROJ / NUMBER 3

### Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu od strane poduzeća iz BiH, razdoblje siječanj - rujn 2014.

### *The value of construction works done abroad by companies from BiH period January - September 2014*

Vrijednost izvršenih radova u inozemstvu u prvih devet mjeseci 2014. godine veća je za 6,7 % u odnosu na isto razdoblje prethodne godine.

*In first nine months of 2014 value of construction works done abroad increased by 6.7 % as compared to the same period of last year.*

Od ukupne vrijednosti izvršenih radova u prvih devet mjeseci 2014. godine 24,3 % radova se odnosi na objekte visokogradnje, a 75,7 % radova na objekte niskogradnje.

*Out of total value of construction works done in first nine months of 2014, 24.3 % of works relating to Buildings and 75.7 % on Civil engineering works.*

Promatrano po vrsti građevinskih radova:

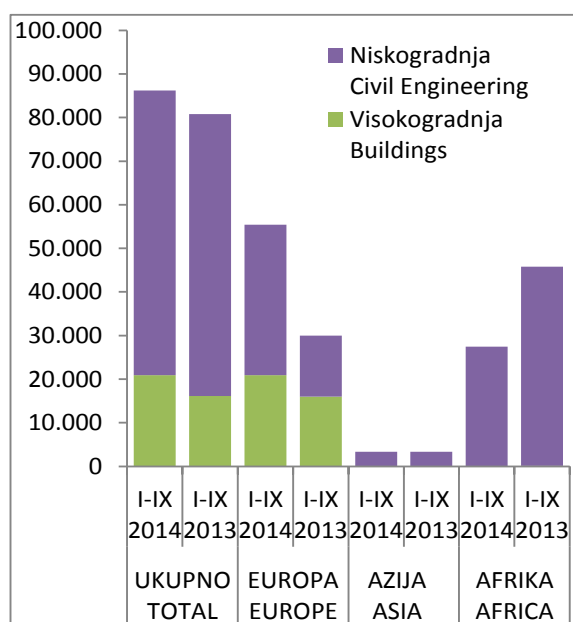
- Visokogradnja je zastupljena samo u zemljama Europe
- Niskogradnja je zastupljena najviše u zemljama Europe (52,8 %), zatim u zemljama Afrike (42,0 %), te zemljama Azije (5,2 %)

*Broken down by type of construction:*

- *Building is represented only in European countries*
- *The highest share of Civil engineering is related to European countries (52.8 %), followed by African countries (42.0 %) and Asian countries (5.2 %)*

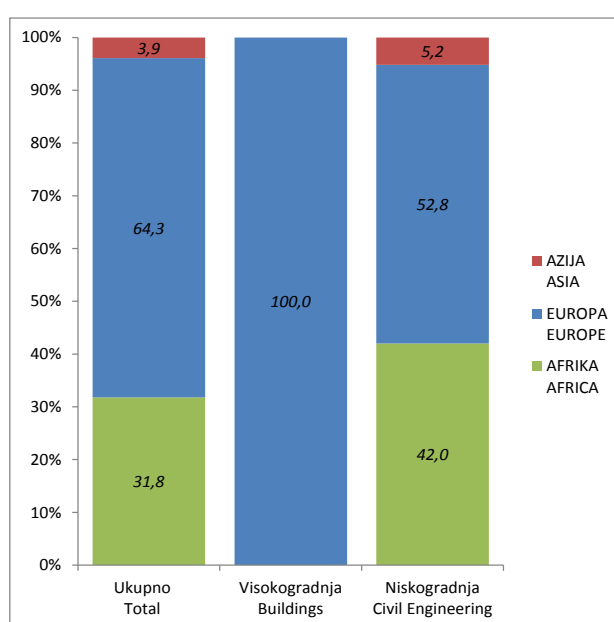
**Grafik 1. Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu, u '000 KM, siječanj - rujn 2014.**

*Graph 1. The value of construction works done abroad, '000 KM January - September 2014*



**Grafik 2. Struktura izvršenih građevinskih radova u inozemstvu, %, siječanj - rujn 2014**

*Graph 2. Structure of completed construction works done abroad, % January - September 2014*



**1. Vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu, siječanj - rujanj 2014.**
*The value of construction works done abroad, January - September 2014*

		Vrijednost građevinskih radova prema vrsti građevina, 000 KM <i>Value of construction work by type of construction, 000 KM</i>			
		Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
<b>UKUPNO</b>	<b>I-IX 2014</b>	<b>86.186</b>	<b>20.934</b>	<b>65.252</b>	<b>TOTAL</b>
	<b>I-IX 2013</b>	<b>80.798</b>	<b>16.139</b>	<b>64.659</b>	
<b>EUROPA</b>	<b>I-IX 2014</b>	<b>55.394</b>	<b>20.934</b>	<b>34.460</b>	<b>EUROPE</b>
	<b>I-IX 2013</b>	<b>29.965</b>	<b>16.000</b>	<b>13.965</b>	
Albanija	I-IX 2014	22.083	-	22.083	Albania
	I-IX 2013	-	-	-	
Crna Gora	I-IX 2014	2.418	1.326	1.092	Montenegro
	I-IX 2013	650	339	311	
Hrvatska	I-IX 2014	14.046	12.318	1.728	Croatia
	I-IX 2013	8.420	8.420	-	
Italija	I-IX 2014	870	870	-	Italy
	I-IX 2013	728	728	-	
BJR Makedonija	I-IX 2014	-	-	-	F.Y.R. of Macedonia
	I-IX 2013	411	-	411	
Njemačka	I-IX 2014	7.121	5.405	1.716	Germany
	I-IX 2013	4.778	4.581	197	
Rusija	I-IX 2014	482	-	482	Russia
	I-IX 2013	20	-	20	
Slovačka	I-IX 2014	339	251	88	Slovakia
	I-IX 2013	8.079	-	8.079	
Slovenija	I-IX 2014	837	280	557	Slovenia
	I-IX 2013	743	384	359	
Srbija	I-IX 2014	1.494	484	1.010	Serbia
	I-IX 2013	5.021	1.548	3.473	
Švedska	I-IX 2014	5.676	-	5.676	Sweden
	I-IX 2013	1.115	-	1.115	
Turska	I-IX 2014	28	-	28	Turkey
	I-IX 2013	-	-	-	
<b>AZIJA</b>	<b>I-IX 2014</b>	<b>3.365</b>	<b>-</b>	<b>3.365</b>	<b>ASIA</b>
	<b>I-IX 2013</b>	<b>5.065</b>	<b>-</b>	<b>5.065</b>	
Irak	I-IX 2014	3.330	-	3.330	Iraq
	I-IX 2013	4.516	-	4.516	
Katar	I-IX 2014	-	-	-	Qatar
	I-IX 2013	20	-	20	
Pakistan	I-IX 2014	35	-	35	Pakistan
	I-IX 2013	529	-	529	
<b>AFRIKA</b>	<b>I-IX 2014</b>	<b>27.427</b>	<b>-</b>	<b>27.427</b>	<b>AFRICA</b>
	<b>I-IX 2013</b>	<b>45.768</b>	<b>139</b>	<b>45.629</b>	
Alžir	I-IX 2014	8.445	-	8.445	Algerie
	I-IX 2013	4.005	139	3.866	
Etiopija	I-IX 2014	5.604	-	5.604	Ethiopia
	I-IX 2013	25.436	-	25.436	
Južnoafrička Republika	I-IX 2014	-	-	-	South Africa
	I-IX 2013	102	-	102	
Kenija	I-IX 2014	7.550	-	7.550	Kenya
	I-IX 2013	7.483	-	7.483	
Libija	I-IX 2014	5.828	-	5.828	Libia
	I-IX 2013	8.742	-	8.742	

## 2. Indeksi vrijednosti izvršenih građevinskih radova prema vrsti građevina, siječanj - rujan 2014.

Indices of value of construction works done abroad, by type of construction, January - September 2014

	I-IX 2014			
	I-IX 2013			
	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
<b>UKUPNO</b>	<b>106,7</b>	<b>129,7</b>	<b>100,9</b>	<b>TOTAL</b>
<b>EUROPA</b>	<b>184,9</b>	<b>130,8</b>	<b>246,8</b>	<b>EUROPE</b>
Crna Gora	300,1 <sup>1)</sup>	300,1 <sup>1)</sup>	300,1 <sup>1)</sup>	Montenegro
Hrvatska	166,8	146,3	-	Croatia
Italija	119,5	119,5	-	Italy
Njemačka	149,0	118,0	300,1 <sup>1)</sup>	Germany
Rusija	300,1 <sup>1)</sup>	-	300,1 <sup>1)</sup>	Russia
Slovačka	4,2	-	1,1	Slovakia
Slovenija	112,7	72,9	155,2	Slovenia
Srbija	29,8	31,3	29,1	Serbia
Švedska	300,1 <sup>1)</sup>	-	300,1 <sup>1)</sup>	Sweden
<b>AZIJA</b>	<b>66,4</b>	-	<b>66,4</b>	<b>ASIA</b>
Irak	73,7	-	73,7	Iraq
Pakistan	6,6	-	6,6	Pakistan
<b>AFRIKA</b>	<b>59,9</b>	-	<b>60,1</b>	<b>AFRICA</b>
Alžir	210,9	-	210,9	Algerie
Etiopija	22,0	-	22,0	Ethiopia
Kenija	100,9	-	100,9	Kenya
Libija	66,7	-	66,7	Libia

<sup>1)</sup> Indeks veći od 300 / Index higher than 300

## 3. Struktura građevinskih radova u inozemstvu po zemljama izvođenja i vrsti radova, siječanj - rujan 2014

Share of construction works done abroad by countries in which the work was done and type of construction, January - September 2014

	% učešća po zemljama <i>% share by countries</i>			% učešća po vrsti radova <i>% share by tipe of construction</i>			
	I-IX 2014						
	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	Ukupno <i>Total</i>	Visokogradnja <i>Buildings</i>	Niskogradnja <i>Civil Engineering</i>	
<b>UKUPNO</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>24,3</b>	<b>75,7</b>	<b>TOTAL</b>
<b>EUROPA</b>	<b>64,3</b>	<b>100,0</b>	<b>52,8</b>	<b>100,0</b>	<b>37,8</b>	<b>62,2</b>	<b>EUROPE</b>
Albanija	25,6	0,0	33,9	100,0	0,0	100,0	Albania
Crna Gora	2,8	6,3	1,7	100,0	54,8	45,2	Montenegro
Hrvatska	16,3	58,9	2,6	100,0	87,7	12,3	Croatia
Italija	1,0	4,2	0,0	100,0	100,0	0,0	Italy
Njemačka	8,3	25,8	2,6	100,0	75,9	24,1	Germany
Rusija	0,6	0,0	0,7	100,0	0,0	100,0	Russia
Slovačka	0,4	1,2	0,1	100,0	74,0	26,0	Slovakia
Slovenija	0,9	1,3	0,9	100,0	33,5	66,5	Slovenia
Srbija	1,7	2,3	1,5	100,0	32,4	67,6	Serbia
Švedska	6,6	0,0	8,7	100,0	0,0	100,0	Sweden
Turska	0,1	0,0	0,1	100,0	0,0	100,0	Turkey
<b>AZIJA</b>	<b>3,9</b>	<b>0,0</b>	<b>5,2</b>	<b>100,0</b>	<b>0,0</b>	<b>100,0</b>	<b>ASIA</b>
Irak	3,8	0,0	5,1	100,0	0,0	100,0	Iraq
Pakistan	0,1	0,0	0,1	100,0	0,0	100,0	Pakistan
<b>AFRIKA</b>	<b>31,8</b>	<b>0,0</b>	<b>42,0</b>	<b>100,0</b>	<b>0,0</b>	<b>100,0</b>	<b>AFRICA</b>
Alžir	9,8	0,0	13,0	100,0	0,0	100,0	Algerie
Etiopija	6,5	0,0	8,5	100,0	0,0	100,0	Ethiopia
Kenija	8,7	0,0	11,6	100,0	0,0	100,0	Kenya
Libija	6,8	0,0	8,9	100,0	0,0	100,0	Libia

Počevši sa priopćenjem za drugo tromjesečje 2013. godine Agencija za statistiku BiH, pored redovitog tromjesečnog priopćenja o izvršenim građevinskim radovima u inozemstvu, objavljuje i priopćenje o vrijednosti izvršenih građevinskih radova u inozemstvu od početka godine do kraja izvještajnog tromjesečja. Podaci se prikupljaju kroz tromjesečno istraživanje o izvršenim građevinskim radovima u inozemstvu (GRAĐ – 33).

**Izveštajne jedinice**

Izveštajne jedinice su preduzeća registrirana u području F – Građevinarstvo prema KD BiH 2010 koja obavljaju građevinske radove u inozemstvu kao i poduzeća koja nisu registrirana u građevinarstvu, ali imaju jedinicu u sastavu koja obavlja građevinske radove u inozemstvu.

**Sadržaj priopćenja**

Prikazuju se podaci od početka godine do kraja izvještajnog tromjesečja bazirani na nominalnoj vrijednosti izvršenih građevinskih radova u inozemstvu u od strane građevinskih poduzeća iz Bosne i Hercegovine. Podaci su podijeljeni po zemljama izvođenja radova te prema vrsti građevina (visokogradnja i niskogradnja). Podaci su prikazani u apsolutnim vrijednostima, u obliku indeksa te u obliku strukture (učešća). Nominalna vrijednost izvršenih građevinskih radova u inozemstvu predstavlja novčanu vrijednost koja nije deflacirana, tj. nije isključen utjecaj inflacije. Vrijednosti se preračunavaju u konvertibilne marke (KM) prema srednjem tečaju Centralne banke BiH posljednjeg radnog dana u godini koja prethodi izvještajnom tromjesečju. Konkretno, za ovo priopćenje korišten je srednji tečaj: 1 američki dolar (\$) = 1,4190 KM (tečajna lista broj 257. Centralne banke BiH utvrđena na dan 31.12.2013. godine). Indeksi vrijednosti radova su prikazani kao izvorni indeksi, bez sezonskog (SA) ili kalendarskog prilagođavanja (WDA). S obzirom da se radi o istom razdoblju tekuće i prethodne godine, ovi indeksi se mogu promatrati kao sezonski prilagođeni. Planira se SA/WDA prilagođavanje kroz EU Demetra okruženje.

**Definicije**

Vrijednost izvršenih radova predstavlja ukupnu vrijednost radova koje je izvještajna jedinica (kao glavni izvođač, podizvođač ili kooperant) izvršila u pojedinim zemljama u promatranom tromjesečju sa vlastitim ili angažiranim radnicima, bez obzira na to jesu li to stalno zaposleni radnici ili ne. Uključuje se vrijednost rada, ugrađenog materijala i gotovih proizvoda za ugradnju, goriva i energije koje je nabavila jedinica izvješća, druge troškove koje je imala, a koji su nastali u svezi s obavljenim (završenim) radovima, kao i dobit. Isključuje se vrijednost radova koje su izvršili njeni podizvođači ili kooperanti.

*Starting with Press release for the second quarter of 2013 Agency for statistics of BiH has been publishing press release on value of construction works done abroad from the beginning of the year to the end of reporting quarter, besides the regular quarterly press release on value of construction works done abroad. Data shown in this press release are collected through quarterly survey on construction works done abroad (GRAĐ – 33).*

**Reporting units**

*Reporting units are all enterprises registered in section F – Construction according to KD BiH 2010 performing construction works abroad as well as enterprises that are not registered in Construction, but they have a local unit that performing construction works abroad.*

**Content of press release**

*Data are shown from the beginning of the year to the end of reporting quarter based on nominal value of construction works done abroad by construction enterprises from Bosnia and Herzegovina. Data are divided by countries as well as breakdown on buildings and civil engineering, then index of values of construction works done by type of constructions and structure of construction works abroad by countries of performing works and type of construction works. Nominal value of construction works done abroad represents a monetary value that is not deflated, i.e. inflation impact is not excluded. Values are converted to convertible marks (KM) by using middle exchange rate of Central Bank of BiH, 1 USD = 1.4190 KM (exchange rate list no. 257 of Central bank of BiH as of 31.12. 2013). Value indexes of construction works are shown as gross indexes, without seasonally (SA) or working day adjustment (WDA). Considering that this is the same period of the previous and current years, these indices can be considered as seasonal adjusted. The plan is SA / WDA adjustment through EU Demetra environment.*

**Definitions**

*Value of construction works done represents the total value of works performed in specific countries by reporting unit (as main contractor, subcontractor or cooperator) in reporting quarter with own or hired workers, irrespective of whether they are full-time workers or not. The value of construction works comprises the value of works, building material used, finished products which are built in, fuel and energy purchased by reporting unit and all other incurred expenses in respect to performance of completed works, as well as profit. Value of construction works done by subcontractors or cooperators has been excluded.*

---

**Izdaje i tiska Agencija za statistiku Bosne i Hercegovine, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**

*Published and printed by the Agency for Statistics of the Bosnia and Herzegovina, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 220 626 \* Telefaks/Telefax: +387 (33) 220 622**

**Elektronička pošta/E-mail: [bhas@bhas.ba](mailto:bhas@bhas.ba) \* Internetska stranica/Web site: <http://www.bhas.ba>**

**Odgovara ravnatelj: Zdenko Milinović**

*Person responsible: Zdenko Milinović, Director General*

**Priopćenje priredila: Anita Brković**

*Prepared by: Anita Brković*

**Naklada: 150 primjeraka / 150 copies printed**

**Podaci iz ovog Priopćenja objavljuju se i na internetu**

*First Release data are also published on the Internet*

**Internet stranica / Web site: [www.bhas.ba](http://www.bhas.ba)**

---